

# EL HIPOTEXTO COMO POSIBILIDAD HACIA EL DESARROLLO DE LA COMPETENCIA LITERARIA<sup>1</sup>

**María Aranguren Isabel Castiblanco**

**Diana Muñoz César Ramírez**

**Milena Yáñez**

**Contacto: aydamilena@hotmail.com**

## RESUMEN

Este proceso de investigación giró en torno al diseño de una propuesta didáctica que promoviera el desarrollo de la competencia literaria para favorecer la producción escrita, en estudiantes de ciclo III, de los colegios Juana Escobar IED y Liceo Bachillerato Patria. Se realizó una Investigación Acción (IA) de corte etnográfico, con enfoque cualitativo y características de paradigma interpretativo, direccionándolo hacia la transformación de las prácticas cotidianas de los procesos de lectura y el uso de la escritura para resignificar la producción textual, a partir de la relación directa con el hipotexto como herramienta; conduciendo al sujeto a la creación de hipertextos propios, desarrollados a partir del intertexto literario. Al respecto, se da cuenta del taller literario y sus etapas, como estrategia didáctica para el desarrollo de este ejercicio investigativo y la materialización de los resultados del mismo, promoviendo la evaluación cualitativa como parte fundamental para la retroalimentación de cualquier proceso de formación del individuo.

### Palabras Claves

Didáctica, lectura, escritura, hipertexto, hipertexto, intertextualidad, competencia literaria, evaluación.

### Abstrac:

This research process was aimed for designing a didactic proposal in order to foster literary skills from third cycle students of *Juana Escobar IED* and *Liceo Bachillerato Patria*. The method chosen was the Action Research method having an ethnographic approach, with a qualitative focus and the features of an interpretative paradigm. The main target pointed to transform everyday practices in reading processes and the use of reading skills in order to create a new meaning for textual production; having a close relation with the hypotext as the starting point, so that students are able to create their own hypertexts; this is also based on intertextuality. Moreover, literary workshops and their development were the didactic tool for the application of this research and the basis of its results, making qualitative assessment an important aspect for giving feedback to any learning process.

### Key words

Didactic, literary skills, assessment, reading, writing, intertextuality, hypertext. Hypotext.

## I. Introducción

Antes de continuar, es preciso contextualizar a los lectores con el nombre, la pregunta problémica y los objetivos que orientan este ejercicio de investigación.

"TU HISTORIA, MI HISTORIA, TODAS LAS HISTORIAS"	
Pregunta problema	
¿Cómo promover el desarrollo de la competencia literaria en estudiantes de quinto grado de los colegios Juana Escobar I.E.D y el Liceo Bachillerato Patria?	
<b>Objetivo General:</b> <ul style="list-style-type: none"><li>Diseñar una propuesta didáctica que promueva el desarrollo de la competencia literaria para favorecer la producción escrita en niños de quinto grado.</li></ul>	<b>Objetivos específicos:</b> <ul style="list-style-type: none"><li>Generar ambientes lectores, donde se evidencie el nivel de desempeño de los estudiantes frente a la competencia literaria.</li><li>Implementar el taller literario como estrategia que permita mejorar los procesos de lectura y producción textual.</li><li>Desarrollar desde el hipotexto, prácticas de lectura y producción textual que incidan en el fortalecimiento de la competencia literaria, así como en los procesos metacognitivos y metalingüísticos.</li></ul>

Esta investigación partió de la necesidad de resignificar las prácticas escriturales de la población objeto de estudio, conduciéndolos al aprovechamiento de sus presaberes y la práctica continua de sus habilidades lecto-escriturales como

herramientas para promover la competencia literaria. En el espacio en el que se desenvuelve el sujeto, él mismo elabora una serie de procesos que dentro del contexto educativo lo conducen al desarrollo de competencias; frente a esa afirmación Tobón “No solo describe la competencia como las actuaciones integrales que hace el sujeto para identificar, interpretar, argumentar y resolver problemas con idoneidad, también resalta la importancia del compromiso ético que debe asumir él mismo frente a los diferentes saberes” (2010).

De igual modo “*Aprender a leer es, desde el inicio, aprender a buscar significado a textos completos encontrados en situaciones reales de uso y desear, es decir, tener necesidad, de elaborar su sentido*” (Jolibert, 1998, p. 205). Es importante mencionar que dentro del desarrollo de las competencias, leer no solo se debe considerar como el hecho de interpretar signos, sino que implica

además asimilar un texto de forma comprensiva y analítica, transformando la percepción del mismo, convirtiendo al sujeto en un agente activo dentro de la sociedad, haciendo que cada día crezca el interés por interiorizar el contenido de un texto que lo lleve a conocer el mundo desde sus gustos e intenciones particulares.

Ahora bien, es preciso señalar que el acto de leer es el acceso que conduce a obtener un proceso de escritura, en el cual el sujeto no se limita únicamente al mero hecho de codificar signos y símbolos sino que también considera el proceso de construcción de significado en un contexto determinado y en particular para esta investigación, hacemos referencia a algunos planteamientos de Daniel Cassany (1989) quien trasciende esta definición como más que conocer el código, adquirirlo no significa simplemente la correspondencia entre el sonido y la grafía, sino aprender un código nuevo diferente al oral.

Para seguir con este planteamiento, queremos mostrar en este artículo la influencia del hipotexto como el texto original que se constituye en fuente previa para la producción de otros nuevos textos. Al hablar de hipotexto nos referimos a la obra original o al arquetipo del cual se desprende una multiplicidad de producciones literarias que mantienen una relación estrecha guardando la esencia del texto original en un contexto diferente, pero ajustándose a una nueva escritura. Por medio de este se llegó a las producciones que se denominan hipertextos, como propone Fabio Jurado (2004) se le da el nombre de hipotexto al texto que se va imitar y se llama hipertexto al texto imitador o de segundo grado.

Es importante mencionar que la concepción de hipotexto y la construcción de hipertextos son producto de un ejercicio de intertextualidad, entendida

esta como el proceso de relacionar o crear vínculos entre diferentes textos a los que ha tenido acceso el ser humano BAJTIN, KRISTEVA (2003). En este ejercicio investigativo se hace evidente cuando los estudiantes relacionan las versiones de los textos clásicos con aquellas que le son presentadas y que resultan nuevas para ellos, llegando a deducciones e inferencias entre las diferentes versiones.

La materialización de la intertextualidad en esta investigación, direccionó la producción textual de la población muestra a desarrollar un discurso elaborado, donde se evidencia la diversidad textual como el principal insumo para sus propias producciones textuales, dándole la posibilidad a los estudiantes de realizar una producción escrita autónoma, donde retoman diferentes estructuras sin limitar al sujeto a un modelo estándar de producción,

permitiendo la cualificación de la lectura y escritura.

Todo lo anterior está ligado al planteamiento de la estética de la recepción, como la nueva teoría que debe tener en cuenta el marco referencial en el que se inscribe la obra y el lector; considerando las expectativas de ambas partes, el momento histórico y la aparición de la obra, el conocimiento previo del género, la forma en el que están escritos los textos, el lenguaje y los valores estéticos predominantes.

Asimismo, la evaluación es un aspecto trascendental en la que se direcciona al sujeto hacia la elaboración de juicios de valor, utilizando el taller literario como un espacio que se presta para potencializar procesos metacognitivos y metalingüísticos, puesto que al realizar un proceso de construcción de nuevos textos, es necesario que los aprendizajes que se estén construyendo, se vean reforzados y

consolidados por un proceso de reflexión del estudiante sobre su propio aprendizaje; en palabras de Josette Jolibert dentro del libro (2.000, p; 13) “...se trata de facilitar la reflexión individual y/o grupal de los alumnos para que lleguen a la toma de conciencia de sus propios aprendizajes: (“Qué aprendí?. ¿Cómo lo hice?. ¿Para qué?”); con lo cual se da paso a la creación de espacios que evidencien experiencias significativas de la competencia literaria y lectora.

## II. Metodología

En relación al contexto de la población en el que se va a desarrollar el ejercicio de investigación, es pertinente mencionar que para dar respuesta a la situación problemática y cumplir los objetivos planteados, el enfoque metodológico desde el cual se desarrolló este proyecto se ubicó dentro de la investigación acción, definida por Lewis como: “*un proceso de investigación orientado a un cambio social caracterizada por la*

*participación activa y democrática en la toma de decisiones cuyo objetivo es mejorar el sistema educativo y social dentro de un contexto determinado para lo cual se utiliza una serie de estrategias que permiten aprender a partir de las consecuencias de los cambios generados.* (1984)

Esta investigación se enmarca dentro del enfoque cualitativo con características de paradigma interpretativo ya que esta última evidencia principios que parten de lo fenomenológico, pues se trata de un problema que se evidencia en las aulas de clase; y también hermenéutico porque rescata el valor de la realidad subjetiva a partir de las creencias. Desde este paradigma los investigadores establecen elementos particulares, con metas puntuales y a su vez les permite interactuar de manera directa con el grupo que se va a investigar para modificar dicha realidad. De igual forma, este tipo de estudio permitió la utilización de diversos instrumentos de recolección de

datos, como: entrevista a docentes, cuestionario a estudiantes, diario de campo y registro fotográfico.

### ***Unidad de análisis***

El hipotexto como posibilidad hacia el desarrollo de la competencia literaria.

### ***Unidad de trabajo***

Ésta implica la reflexión sobre la práctica que desarrollaron cinco maestros desde la asignatura de lengua castellana. El contexto donde se desarrolló este ejercicio investigativo, lo constituye un grupo focal de 60 estudiantes conformado por 34 niñas y 26 niños con edades que oscilan entre los 10 y 12 años, de dos instituciones de educación formal, una de carácter oficial y otra de carácter privado, estas son: Colegio Juana Escobar I.E.D (jornada tarde) y Liceo Bachillerato Patria (jornada única); pertenecientes a dos localidades y estratos socio-económicos

diferentes. La población objeto de estudio se encuentra en ciclo III, grado quinto.

### ***Técnicas de recolección***

Es importante mencionar que el grupo focal de las dos instituciones, evidenciaba una serie de debilidades en el análisis y comprensión de textos para crear nuevos escritos, dando paso a dificultades en el óptimo desarrollo de la competencia literaria; entre los elementos diferenciadores se destaca que en la institución educativa de carácter privado existe un mayor acercamiento a la literatura desde el gusto personal de cada uno de los protagonistas, lo que los lleva a realizar procesos de lectura constantes, no solo en espacios académicos, también en sus tiempos libres, mientras que en la institución educativa de carácter oficial se evidencia la apatía frente a los procesos lecto-escriturales, no conciben la lectura como una actividad de esparcimiento, al

contrario, únicamente la asumen como compromiso exclusivamente académico.

Ante esa problemática se realizó un proceso de diagnóstico que permitió visualizar de manera concreta y específica las debilidades de la muestra en procesos de lectura y escritura en el momento de abordar un texto; para ello se utilizaron los siguientes instrumentos de recolección de datos: entrevista a docentes, cuestionario a estudiantes, diarios de campo y registro fotográfico.

### ***Procedimiento***

Para realizar el plan de intervención en el grupo focal se implementó la siguiente ruta de trabajo, a partir del uso de las técnicas de recolección de datos:

- ***Autorización de las instituciones educativas***

La elección de las instituciones educativas donde se implementó la estrategia didáctica de esta

investigación, se eligió a partir del sitio laboral del grupo de docentes investigadores e interés de la misma por la implementación de la propuesta en la comunidad estudiantil de ciclo III grado quinto.

- ***Encuesta a docentes***

*“Para algunos investigadores las encuestas no son otra cosa que la recolección sistemática de datos en una población o en una muestra de la población, mediante el uso de entrevistas personales y otros instrumentos para obtener datos. La mayoría de las veces se la asocia con el procedimiento del "muestreo", particularmente cuando se aplica a una fracción representativa de una población total”.* CERDA Hugo,(1991).

El objeto de la aplicación de esta consistió en identificar las estrategias utilizadas por los docentes del grupo focal para el trabajo alrededor de la lectura y escritura, así como la experiencia personal de los mismos frente a la

elección de los textos para el trabajo de la lectura y escritura en sus respectivas áreas. (Ver cuadro 1)

**ENTREVISTA A DOCENTES**

En el marco de nuestro trabajo de grado sobre lectura y escritura de la *Especialización en procesos lecto-escriturales* de la CORPORACIÓN UNIVERSITARIA MINUTO DE DIOS, los estudiantes responsables de esta investigación estamos recogiendo información que nos permita comprender como se desarrollan estos procesos en su institución. Por este motivo los invitamos a responder la siguiente entrevista que a su vez hace parte de los instrumentos de la investigación.

**Objetivo:** Caracterizar en los estudiantes de tercer ciclo de la institución \_\_\_\_\_ las prácticas de lectura y su significación desde las experiencias de los docentes encargados de las asignaturas de su formación.

NOMBRE DEL DOCENTE:	ÁREA DE FORMACIÓN:
ARCHITECTURA DE DESEMPEÑO ACTUAL:	NIVELES:
EXPERIENCIA COMO DOCENTE (AÑOS):	EXPERIENCIA EN LA ASIGNATURA ACTUAL (AÑOS):

1. Incluye la lectura de textos dentro de sus actividades de clase?  
\_\_\_\_\_
2. ¿Cuál es el criterio que tiene usted en cuenta para elegir un texto de lectura?  
\_\_\_\_\_
3. ¿Que tipo de lecturas trabaja usted en sus clases?  
\_\_\_\_\_
4. ¿Lee y analiza con anterioridad los textos que trabaja con sus estudiantes?  
\_\_\_\_\_
5. ¿Influyen sus gustos e intereses personales en la elección de textos destinados a ser trabajados con sus estudiantes?  
\_\_\_\_\_

- **Cuestionario a estudiantes:**  
*“el cuestionario hace parte de cualquier procedimiento o técnica donde se utilice la interrogación como medio de obtener información. Aún en el caso de la observación, donde lo visual tiene prelación, el cuestionario como guía de observación (las preguntas y las respuestas son visuales, pero su recepción y consideración son escritas) es fundamental en su trabajo.” CERDA, Hugo (1991)*

Luego de la implementación de la entrevista a docentes, se aplicó un cuestionario al grupo focal, para determinar los gustos, intereses frente a la lectura y escritura, la frecuencia y las temáticas de interés frente a la literatura. (Ver cuadro 2)

**CUESTIONARIO PARA ESTUDIANTES**

Lo (a) invitamos a responder las siguientes preguntas con el propósito de identificar los gustos y las temáticas particulares frente a la lectura con el fin de proponer alternativas que contribuyan a una progresión pertinente en su proceso de aprendizaje y su trabajo de calidad en la institución.

**NOTA:** Sus respuestas no serán tratadas en cuenta dentro del proceso académico. Le pedimos que conteste este cuestionario con la mayor sinceridad posible. No hay respuestas correctas ni incorrectas.

**Marca solo una opción por cada pregunta.**

1. Cada cuanto lee:
  - a) Casi nunca.
  - b) A diario.
  - c) Una vez a la semana.
  - d) Una vez al mes.
  - e) Siempre.
2. Para usted la lectura es:
  - a) Un castigo.
  - b) Un juego.
  - c) Aprender cosas nuevas.
  - d) Requisito de la materia.
  - e) Todas las anteriores.
3. Cuando elige un libro que tiene en cuenta para hacerlo:
  - a) El título.
  - b) La cantidad de páginas.
  - c) El tema.
  - d) Las imágenes.
  - e) El tipo de letra.
4. ¿Cuáles son sus temas favoritos en el momento de leer?
  - a) Mitos y leyendas.
  - b) Fábulas.
  - c) Historietas.
  - d) Ciencia ficción.
  - e) Deportes.
5. ¿Estasido lo que lees?
  - a) Siempre.
  - b) A veces.
  - c) Casi siempre.
  - d) Casi nunca.
  - e) Nunca.
6. Después de leer un texto o libro le gusta:
  - a) Hacer un trabajo.
  - b) Escribir una nueva historia.
  - c) Entregar un resumen.
  - d) Conversar con sus amigos.
  - e) Lo que diga la maestra.
7. Cuando lee un libro piensa en:
  - a) Su utilidad.
  - b) Terminar rapido de leerlo.
  - c) Que estas perdiendo el tiempo.
  - d) Buenas calificaciones.
  - e) Es interesante leer para aprender.
8. Cuando lee en que espacio le gusta hacerlo:
  - a) En el salón de clases.
  - b) En la casa.
  - c) En la biblioteca.
  - d) En el parque.
  - e) En el patio de recreo.
9. Cuando en el colegio lee un libro el trabajo de reevaluación que más le llama la atención es:
  - a) Ver una película relacionada con el tema.
  - b) Realizar un resumen escrito con datos exactos.
  - c) Responder un taller asignado por el profesor.
  - d) Intentar nuevas historias y finales.
  - e) Hacer obras de teatro con sus compañeros.
10. La lectura influye en su rendimiento académico:
  - a) Si.
  - b) No.
  - c) Siempre.
  - d) Algunas veces.
  - e) Nunca.


- **Diarios de campo**  
*“los diarios de campo son elementos importantes para considerarse en la investigación en el aula. Son herramienta que el maestro elabora para sistematizar sus experiencias. el*



*ejercicio que en el diario se realiza requiere rigurosidad por parte del maestro, para que cumpla con los intereses que se trazan al efectuarlo, es un registro con relación del ejercicio enseñanza aprendizaje parte de la ubicación y caracterización de la situación. PORLAND, Rafael (2004)*

Frente a los resultados de la entrevista a docentes y el cuestionario dirigido al grupo focal, se creó una estrategia didáctica materializada en la construcción de un taller literario que diera respuesta oportuna a las necesidades del grupo focal y a la vez movilizaran y resignificaran las prácticas tradicionales alrededor de la lectura y producción textual. La intervención en el aula tuvo una duración de cuatro semanas, se utilizó el diario de campo para registrar el desarrollo de las cuatro zonas constitutivas del taller, los procesos de autoevaluación y los ajustes a la propuesta. (Ver cuadro 3)

P15 La docente orientadora se acerca a la lámina de Blancanieves y hace la siguiente pregunta:



**Ma:** *¿Esta es una mujer común y corriente?*  
**Ante lo cual una estudiante contesta:**  
**Sofía:** *“No profe, esta es una princesa de verdad, que sale los domingos en el Club 10”.*  
**Luego se escuchan otras intervenciones:**  
**Paula Aguas:** *“profe, ¿me podrías tomar una foto con la reina, por favor?”*  
**Luisa:** *“Profe, yo quiero una foto con este enano Bonachón”*  
**Wilson:** *‘Esta es la bruja malvada’*  
**Victor:** *‘Esa es la reina que se transforma en bruja’*

CUADRO 3. FRAGMENTO DEL DIARIO DE CAMPO UNO, REGISTRANDO LA INTERVENCIÓN DE UNO DE LOS ESTUDIANTES DEL GRUPO FOCAL DEL COLEGIO JUANA ESCOBAR I.E.D

- **Registro fotográfico**

*“Esta es una posibilidad de concebir la fotografía como una construcción social y es importante, ya que nos permite revalorar el documento fotográfico y explorar en él potencialidad como fuente de investigación social. Si tomamos la fotografía como artefacto de una práctica social de una época coincidiremos en que nos permite llegar al significado holístico, si la consideramos un documento o instrumento, interpretamos su contenido y comprendemos la intención del fotógrafo; en ese sentido el registro fotográfico nos puede servir para hacer un análisis histórico dando indicios de personajes, eventos y situaciones” JIMÉNEZ LUIS, (2004)*

Ésta última técnica de recolección de datos consistió en el registro fotográfico, en donde se hace una recapitulación de las cuatro zonas de la estrategia didáctica: el taller literario. (Ver cuadro 4).



### ***Categorización***

Son procesos que se realizan a partir del análisis de diarios de campo en los cuales se identificaron las matrices de categorías sobresalientes a lo largo del registro de aplicación del taller literario como estrategia didáctica y propuesta central de este proceso investigativo. A partir de esa recapitulación se da origen al ejercicio de triangulación de la información, unificando la voz de los

investigadores, las fuentes teóricas y la voz de los actores.

### **III. Resultados**

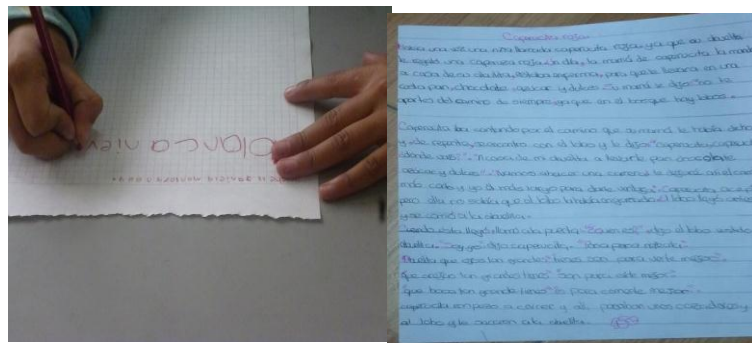
El interés de esta investigación se centró en el desarrollo de la competencia literaria mediante la aplicación de la estrategia didáctica: taller literario, al tener en cuenta la voz del maestro, de los participantes y de los autores que respaldan este proceso. Para ello se hizo la recolección de datos por medio de la entrevista a docentes, cuestionario a estudiantes, diarios de campo y registro fotográfico.

Se realizó el registro de cada una de las sesiones, allí se empleó el diario de campo, donde el equipo investigador registró cada una de las zonas del taller, los resultados de la aplicación de las actividades desarrolladas dentro del mismo con su correspondiente evaluación y ajuste a la propuesta, si era necesario.

Este registro permitió elaborar las matrices descriptivas tomando como referencia las categorías propuestas para la investigación. Luego de la elaboración de la primera matriz se hizo una revisión, se tomaron las categorías con mayor frecuencia a lo largo de todo el registro, como insumo para elaborar la triangulación en donde se tuvo en cuenta la articulación del pensamiento de los protagonistas de este ejercicio investigativo: Investigadores, referentes teóricos y protagonistas. A continuación se nombran las categorías y los hallazgos dentro de las mismas.

En cuanto a la competencia literaria vista por LÓPEZ Y ENCABO (2001) *como la capacidad que el hombre adquiere para reconocer y dominar la comprensión e interpretación frente a la obra literaria* se halló que el trabajo con la literatura clásica permite un desarrollo de la misma, debido a que acerca a los estudiantes de

forma significativa a la lectura y la escritura desde las diferentes versiones trabajadas con el grupo focal. Los procesos de re significación, en donde la estética de la recepción aparece de forma implícita y da paso a una recreación textual que no ocurre de forma aislada, pues allí intervienen las particularidades del lector y la manera como afronta la lectura, la motivación y la intención al



**CUADRO 5 MUESTRA DE PRODUCCIÓN TEXTUAL DE LOS ESTUDIANTES DE LOS GRUPOS FOCALES**

escribir. Las características sociales también son un elemento trascendental porque señalan temáticas, particularidades y arquetipos de escritura (ver cuadro 5).

La recepción del texto es particular pues a pesar de compartir un mismo contexto, la percepción es totalmente individual.

Se resalta la importancia de la didáctica como categoría durante la implementación de la estrategia en el ejercicio investigativo, ya que la misma da cuenta del proceso de textualización y organización del grupo focal en cada una de las zonas del taller literario y de las actividades que se desarrollan dentro del mismo, desde el inicio del proceso de los sujetos, la participación significativa de los mismos dentro de la construcción y producción textual autónoma como requerimiento del taller, la autoevaluación y coevaluación del proceso como herramienta para resignificar el proceso de creación.

En cuanto al proceso de intertextualidad, durante la aplicación del taller literario, los estudiantes lograron crear vínculos entre los textos presentados, al identificar elementos comunes y arquetipos de

elaboración, como aparece en el siguiente fragmento tomado de uno de los diarios de campo del colegio Liceo Bachillerato Patria. [...] *Ma: Por favor niños acomódense en tres filas de lado y lado del computador donde vamos a ver la película, les pido se organicen rápidamente para que tengamos el tiempo suficiente y así ver la película completa, pues el tiempo apremia, ellos se organizaron y se dio inicio a la sesión hablando de las imágenes que estaban textualizando el aula, a lo cual algunos estudiantes dijeron: Ao: profe que chévere esa imagen de caperucita, se parece a la que tenemos en mi casa. Aa: sí, ese lobo se ve feroz como el del cuento. Aa: pero eso no es lo importante, lo importante es que ella nos está pidiendo auxilio en la carta y tenemos que ayudarla. Ao: no, lo que pasa es que ella quería que descubriéramos cuál era el personaje de la siguiente historia de la sesión de hoy. Aa: ¿cierto profe?, tenemos que ayudarla [...]*

En cuanto a la evaluación, se observa que cada zona del desarrollo de la propuesta de intervención traía inmerso el proceso de evaluación que direccionaba a los

protagonistas del estudio, estableciendo juicios de valor acerca de su hacer y actuar como elemento indispensable dentro del mismo. A la vez, es importante mencionar la influencia de la coevaluación como herramienta para la construcción de un discurso propio a partir del trabajo cooperativo como insumo para enriquecer la producción textual de los sujetos.

La promoción de la lectura y la movilización de la escritura fueron evidentes a lo largo de toda la intervención, mediante el abordaje de los hipotextos e hipertextos llevados al aula.

La movilización de la escritura se favoreció a través de la elaboración de hipótesis, construcción de parlamentos, construcción de versiones conocidas, y creación autónoma de nuevos hipertextos desde las particularidades de cada estudiante. La lectura y la escritura se dieron bajo una intencionalidad de trabajo

y no como hechos aislados; su funcionalidad radicó en desarrollar procesos conscientes que contribuyeron al desarrollo directo de la competencia literaria.

#### **IV: Discusión y conclusiones.**

El objetivo de esta investigación fue crear una propuesta que permitiera el desarrollo de la competencia literaria en los estudiantes de quinto grado de los colegios Juana Escobar y el Liceo Bachillerato Patria; luego de la aplicación de esta y el análisis de los resultados obtenidos, se puede concluir que los procesos de producción textual de la población objeto de estudio evidenciaron cambios significativos, a partir de la implementación del hipotexto como herramienta para promover la lectura y movilizar la producción textual.

En cuanto a la recepción estética de los textos literarios que se pusieron en escena como parte fundamental de este ejercicio de investigación, se relaciona con el planteamiento de Jauss (1993b), donde menciona la importancia de un cambio significativo del paradigma en la ciencia literaria a causa de la insuficiencia del método formalista de análisis de la obra; a partir de esta afirmación, es pertinente destacar que los estudiantes del grupo focal asumieron una postura crítica que los condujo a establecer juicios de valor frente a una obra literaria y en contraste con la forma tradicional de concebir estas dentro de su contexto particular.

Los cuentos clásicos trabajados como textos base fueron el principal instrumento para direccionar los procesos de producción textual de los mismos, asumiendo la escritura *“no solo como un proceso de codificación de significados a través de reglas lingüísticas, se trata de un proceso social individual en el cual se configura un mundo y pone en juego*

*saberes, competencias, intereses y que a la vez está determinado por un contexto socio-cultural y pragmático que define el acto de escribir: Escribir es producir el mundo”* (CÁRDENAS, 2004; GOODMAN, 1969).

El arte de escribir llevó a los estudiantes a realizar procesos de intertextualidad, no solo entre las obras literarias presentadas para movilizar ejercicios autónomos de escritura, sino que a la vez utilizaron estos procesos para exteriorizar sentimientos y situaciones propias con adaptaciones que permitieron considerarlas como textos literarios dentro de la puesta en escena de la propuesta de intervención. La reconstrucción de eventos fue un hilo conductor esencial dentro de la secuencia de cada uno de los momentos de la intervención pedagógica realizada en diferentes escenarios para resignificar procesos de metacognición y metalingüística de los sujetos de la muestra de investigación.

El taller literario como estrategia didáctica permitió en cada una de sus zonas, evidenciar el progreso de los estudiantes; en la zona de confianza inicial se acercó el grupo focal al concepto de hipotexto así como a las versiones que sobre los textos originales existen, y como insumo para dar inicio a la implementación del taller literario; la misma permitió poner en escena las diferentes dificultades que tenía la población objeto de estudio, para desarrollar procesos de comprensión significativos que los direccionara hacia una producción textual estructurada, a partir de la implementación de las zonas del taller literario que se nombran a continuación:

La zona de incursión y aventura encaminó al grupo focal a poner en escena sus múltiples habilidades para realizar procesos de intertextualidad a partir de sus saberes previos con los

nuevos textos llevados al aula, para generar espacios de promoción en donde se hace evidente la diversidad textual en cada una de sus producciones.

La zona de interpretación o develamiento, es el espacio en donde se relaciona a la población objeto con el texto original del hipotexto y se orienta a los mismos, es el proceso de movilizar la producción textual a partir de la lectura como eje transversal a los procesos de escritura autónoma. Esta es la zona donde el protagonista del estudio se concientiza no solo de las diferentes versiones, sino que identifica la literatura como un objeto modificable de acuerdo con las variables de tiempo, lugar, incluso la relación del mismo con su propio contexto. El texto literario deja de ser un objeto rígido para los pertenecientes al grupo focal, en consecuencia aparecen allí las miradas particulares sobre las obras y las interpretaciones que se lleven a cabo

manifestándose así la estética de la recepción porque direcciona la forma como el estudiante asume, interioriza y analiza el texto. De igual manera los protagonistas del estudio establecen relaciones y crean vínculos entre diferentes textos a los que han tenido acceso como parte de procesos de intertextualidad en donde la literatura alcanza una carácter flexible debido las rasgos particulares con que surge un texto y la forma como es abordado.

Finalmente, la zona de compensación o equilibrio es la etapa de culminación del ejercicio investigativo, quizás la más importante, ya que lleva al protagonista a materializar cada uno de los conocimientos adquiridos a partir de la participación del mismo en cada una de las zonas del taller literario. En este espacio su propia creación, vista como hipertexto, es el resultado de un proceso de re-creación en donde intervienen

elementos, como la extrapolación y la intertextualidad a partir de los elementos y características de las condiciones socio-culturales que rodearon el trabajo con la literatura.

Teniendo en cuenta lo anterior, es preciso afirmar no solo la pertinencia de la propuesta, sino a la vez, exaltar la importancia de escenarios que potencialicen la producción textual de los protagonistas de las aulas escolares. Esto permite a los docentes concientizarse de la importancia de una planeación transversal dirigida a motivar y fortalecer un acercamiento de los estudiantes a diversos textos que los incentiven a cualificar su producción textual.

Para el grupo investigador fue grato llegar a una propuesta en la que fueron evidentes los progresos de la competencia literaria de los estudiantes, con lo cual se desplazan paradigmas establecidos y que permiten innovar en las aulas.



La competencia literaria como competencia resignifica no solo la práctica educativa sino que faculta al estudiante para un reconocimiento funcional del saber y su interacción con el mundo que lo rodea.

El taller literario como estrategia didáctica es oportuna en la medida que pone a los estudiantes en situaciones reales de uso en cuanto a la lectura y la producción textual.

## V. Recomendaciones

Se hace necesario que exista una reescritura de los textos que permita al estudiante tomar conciencia de sus errores y de la necesidad de mejorar sus procesos de aprendizaje frente a la lectura y a la producción textual desde la reelaboración.


Se confirma que la lectura y la escritura son procesos de interés para los estudiantes siempre y cuando se llegue con la pertinencia y la metodología

adecuada; como una estrategia que tenga sentido, sea significativa, movilice y responda a sus intereses.

## REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

- ▣ Bürger, Peter (1987). “Problemas de investigación de la recepción” en: *Estética de la recepción*, Madrid: Arco Libros.
- ▣ Cassany Daniel, (1989). *Describir el escribir, cómo se aprende a escribir*, Barcelona: Ediciones Paidós, colección Paidós comunicación.. (1999). *Construir la escritura*. Barcelona: Amagrama.
- ▣ Eco, Umberto (1992). *Obra abierta*, Colec. Obras maestras del pensamiento contemporáneo, México: Planeta-Agostini.
- ▣ Gumbrecht, Hans Ulrich (1993). “Sociología y estética de la recepción”, en: *En busca del texto, teoría de la recepción literaria*, México: (Comp Dietrich Rall). UNAM.
- ▣ Hohendahl, Peter Uwe (1987). “Sobre el estado de la investigación de la recepción”, en: *Estética de la recepción*, Madrid: Arco Libros.
- ▣ Ingarden, Roman (1998). *La obra de arte literaria* (Trad. de Gerald Nyenhuis). México: Taurus-UIA.
- ▣ Iser, Wolfgang (1993). “La interacción texto- lector”, en: *En busca del texto, teoría de la recepción literaria*, México: (Comp Dietrich Rall) UNAM.
- ▣ Iser, Wolfgang (1987a). *El acto de leer, teoría del efecto estético*

- (Trad. del alemán), Madrid: Taurus ediciones.
- ☞ Iser, Wolfgang (1987b) “El proceso de lectura: enfoque fenomenológico”, en: *Estética de la recepción*, Madrid: Arco Libros.
- ☞ Jauss, Hans Robert (1993a). “Historia de la literatura como una provocación a la ciencia literaria” en: *En busca del texto, teoría de la recepción literaria*, México: (Comp Dietrich Rall). UNAM.
- ☞ Jauss, Hans Robert (1993b). “Cambio de paradigma en la ciencia literaria”, en: *En busca del texto, teoría de la recepción literaria*, México: (Comp Dietrich Rall). UNAM.
- ☞ Jauss, Hans Robert (1989). “Continuación del diálogo entre la estética de la recepción burguesa y materialista”, en: *Estética de la recepción*, Madrid: Colec. La balsa de Medusa, 31, Visor.
- ☞ Jauss, Hans Robert (1987). “El lector como instancia de una nueva historia de la literatura”, en: *Estética de la recepción*, Madrid: Arco Libros.
- ☞ Jolibert, Josette, Jeannette Jacob, coords. (1998). Interrogar y producir textos auténticos, vivencias en el aula, Santiago de Chile: Ediciones Dolmen.
- ☞ Jolibert Josette, (1992). Formar niños lectores de texto. (s.l). Ediciones Dolmen.
- ☞ \_\_\_\_\_ (1992). Formar niños productores de texto. Santiago de Chile: Hachette.
- ☞ Jurado Fabio, (2004). *Palimpsestos, la crítica y el análisis literario en el aula de clase*. Bogotá: Ediciones SEM.
- ☞ López, A. y Encabo, E. (1999). Repensando la competencia literaria: hacia una orientación axiológica. Madrid: Pirámide.
- ☞ Marc, Edmond y Dominique Picard (1992). *La interacción social, cultura, instituciones y comunicación*, Barcelona-Buenos Aires- México: Paidós.
- ☞ Mendoza A. (1990). *La competencia literaria una competencia al ámbito escolar*. Tavira 5, 25, 55. Cuenca: Ediciones de la Universidad de Castilla-La Mancha.
- ☞ Mendoza A. (2001). El intertexto lector. Cuenca: Ediciones de la Universidad de Castilla- La Mancha.
- ☞ Mukařovký, Jan (1977). *Escritos de estética y semiótica del arte*, Barcelona: Colección Comunicación visual, Gustavo Gili.
- ☞ Percival, Anthony (1993). “El lector en Rayuela”, en: *En busca del texto, teoría de la recepción literaria*, México: (Comp Dietrich Rall). UNAM.
- ☞ Reichardt, Dieter (1993). Inventario de la recepción de la literatura latinoamericana en los países de habla alemana”, en: *En busca del texto, teoría de la recepción literaria*, México: (Comp Dietrich Rall). UNAM.
- ☞ Tobón, Sergio (2010). *Formación integral y competencias. Pensamiento complejo, currículo, didáctica y evaluación*. Bogotá: Ecoe.
- ☞ Thompson, Jhon B. (1998). “La metodología de la interpretación”, en: *Ideología y cultura moderna*, México: Universidad Autónoma Metropolitana.

 Villalobos Alpizar, Iván (2003).  
La noción de intertextualidad en  
Kristeva y Barthes, Costa Rica:

Rev. Filosofía Univ., XLI (103),  
137-145. Enero-Junio.